

# ТЕСТОВЕ ПО СПЕЦИАЛИЗИРАН ЛАТИНСКИ ЕЗИК ЗА СТУДЕНТИТЕ ОТ АНГЛОЕЗИЧНА ФОРМА НА ОБУЧЕНИЕ В МЕДИЦИНСКИ УНИВЕРСИТЕТ – ПЛОВДИВ РЕЦЕНЗИЯ<sup>1</sup>

*Ваня Иванова*

*Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“ (България)*

PRACTICE TESTS IN LATIN FOR SPECIFIC PURPOSES FOR STUDENTS TAUGHT  
IN ENGLISH AT THE MEDICAL UNIVERSITY – PLOVDIV

*Vanya Ivanova*

*University of Plovdiv “Paisii Hilendarski” (Bulgaria)*

[vantod@uni-plovdiv.bg](mailto:vantod@uni-plovdiv.bg)

Пандемията от COVID-19, избухнала в началото на вече отминалата 2020 г., и преминаването към пълна или частична (хибридна) онлайн форма на обучение, породила нуждата от въвеждане на нова методика на преподаване, съобразена с използваните платформи за обучение и проверка на знанията (писмени изпитвания). Това предизвика необходимостта от нови учебни помагала, които да бъдат в помощ на обучаващите се – не само в редовните занятия, но и във времето, отделено за затвърждаване на придобитите знания и надграждането им чрез самоподготовка.

В тази връзка бих искала да обърна специално внимание на първото издание на учебно помагало по латински език, предназначено за студенти от специалностите „Медицина“, „Дентална медицина“ и „Фармация“, англоезична форма на обучение, със заглавие „Tests for practice in class and self-preparation in Latin and specialized terminology for students of “Medicine”, “Dental Medicine”, “Pharmacy”. Part 1. Alphabet, pronunciation and

---

<sup>1</sup> *Petkova 2021*: Gergana Petkova. Tests for practice in class and self-preparation in Latin and specialized terminology for students of „Medicine“, „Dental Medicine“, „Pharmacy“. Part 1. Alphabet, pronunciation and accentuation; first and declension – nouns and adjectives, complex clinical terms (Greek by origin). Plovdiv: „Koala press“, 2020 (first edition).

accentuation; first and declension – nouns and adjectives, complex clinical terms (Greek by origin)“ от автор Гергана Петкова<sup>2</sup>, преподавател в Медицински университет – Пловдив.

Както личи и от самото заглавие, тестовете обхващат част от граматичния и лексикален материал, който трябва да бъде овладян в рамките на курса по латински език, и специализирана терминология. Латинският език е един от основополагащите предмети през първата година от обучението на студентите в горепосочените специалности и затова формирането на трайни знания е от съществено значение за бъдещата работа на студентите. В тази връзка авторката дава заявката, че предстои подготовка на подобни варианти и върху следващите теми.

Помагалото е ценно с това, че в него е направен опит за представяне на дисциплина като специализиран латински език по модерен начин.

Съдържанието включва общо три теста, по един за всяка от посочените специалности, както и отговори към тях. Всеки тест се състои от по 100 въпроса от затворен тип с по един верен отговор от четири възможни опции, а общият обем на помагалото е 59 страници.

Въпросите са типологично обособени в седем групи. Първите 40 въпроса са насочени към проверка на базовите знания относно четене и ударение в латинския език, употреба на падежи, употреба на предлози, образуване на падежни форми, натрупването на лексикален запас от термини. Втората група включва 10 твърдения, при които трябва да се определи дали съдържащата се в тях информация е вярна или невярна. В третата тематична група са включени 10 изрази, при които трябва да се посочи къде е допусната морфологична или синтактична грешка. Четвъртата група въпроси отново се състои от 10 изрази, при които има пропусната дума и трябва да се отбележи нейната правилна форма. Въпросите от пета, шеста и седма тематични групи са за проверка на знанията относно гръцките терминоелементи (значение, съпоставка с латинския термин, случаи на синонимия и антонимия, даване на точна дефиниция на български език на даден сложен клиничен термин, образуване на сложен клиничен термин, съответстващ на дадена дефиниция, с помощта на гръцките терминоелементи).

---

<sup>2</sup> От същата авторка вж.: *Petkova 2020*: Гергана Петкова. Tests for practice in class and self-preparation in Latin and specialized terminology for students of „Medicine“, „Dental Medicine“, „Pharmacy“. Part 1. Alphabet, pronunciation and accentuation; first and declension – nouns and adjectives, complex clinical terms (Greek by origin). Пловдив: „Коала прес“, 2020 (първо издание). (Петкова 2020: Гергана Петкова. Тестове за подготовка и самоподготовка по латински език със специализирана терминология за студентите от специалност „Медицина“, „Дентална медицина“, „Фармация“, „Медицинска сестра“ и „Акушерка“. Част 1. Азбука, произношение и ударение; първо склонение, второ склонение, прилагателни имена по първо и второ склонение; сложни клинични термини от гръцки произход. Пловдив: „Коала прес“, 2020.)

Подредбата на въпросите дава възможност за проверка на натрупаните знания, за систематичен преговор както на лексикалния минимум, необходим за справянето с по-сложни задачи като превод на диагнози от латински на български или от български на латински език, така и на информацията относно гръцките терминоеlementи, с чиято помощ се образуват сложни клинични термини.

Много интересно е представянето на правилните отговори на зададените въпроси. Авторката е дала подробна допълнителна информация и разяснения относно причината даден отговор да се посочи като правилен.

Както вече бе посочено, всеки тест съдържа точно по 100 въпроса, което спомага лесно да се определи успеваемостта на обучаемите в проценти след тяхното решаване и проверка.

Структурирането на помагалото позволява бързо постигане на резултати при практическо прилагане на знанията, придобити по време на семинарните занятия по латински език.

Поради неговата иновативност то е повече от препоръчително за допълнително надграждане на нови знания и за упражнение на вече придобити такива както в учебна среда, така и в процеса на самоподготовка.

Подходящо е и за студенти, на които предстои задължителната клинична практика през последните две години от курса им на обучение, защото предоставя възможност за бърз преговор на основните граматични правила, принципите за правилна синтактична постройка на медицински диагнози, модели за съставяне и употреба на клинични термини.

Вследствие на интензивна практическа работа с тестовете по специализиран латински език и поради ласкавия прием от страна на студентите от Медицински университет – Пловдив, помагалото е преиздадено в началото на октомври 2021 г.

